

"The Patriot" by Robert Browning is a powerful dramatic monologue that explores the fickleness of public opinion and the tragic fate of a leader who was once celebrated and is now being led to his execution. Below is the poem, with a Bangla meaning and explanation for each line.

The Patriot An Old Story By Robert Browning

Stanza I

Original Line 1: It was roses, roses, all the way, Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): পথে শুধু গোলাপ আর গোলাপ ছড়ানো ছিল, Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): এক বছর আগে এই দিনে যখন দেশপ্রেমিক ফিরে এসেছিলেন, তখন তার চলার পথ সম্পূর্ণ গোলাপ ফুলে ঢাকা ছিল। জনগণ তাকে উষ্ণ অভ্যর্থনা জানিয়েছিল।

Original Line 2: With myrtle mixed in my path like mad:

Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): আমার পথে উন্মত্তের মতো মিরটল ফুল
মেশানো ছিল: Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): গোলাপের সাথে মিরটল
ফুল (চিরসবুজ গুলাবিশেষ, যা সম্মান ও ভালোবাসার প্রতীক) এমনভাবে
ছড়ানো ছিল যেন মানুষের আনন্দের সীমা ছিল না।



Original Line 3: The house-roofs seemed to heave and sway, Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): বাড়ির ছাদগুলো যেন আনন্দে দুলছিল আর কাঁপছিল, Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): এত মানুষ ছাদে সমবেত হয়েছিল যে তাদের উচ্ছাসে মনে হচ্ছিল যেন বাড়ির ছাদগুলোও নড়ছে ও দুলছে।

Original Line 4: The church-spires flamed, such flags they had, Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): গির্জার চূড়াগুলো পতাকায় উজ্জ্বল হয়ে উঠেছিল, Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): গির্জার উঁচু চূড়াগুলোতে অসংখ্য পতাকা লাগানো হয়েছিল, যা দেখে মনে হচ্ছিল যেন সেগুলো জ্বলছে বা স্বমহিমায় উজ্জ্বল।

Original Line 5: A year ago on this very day. Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): ঠিক এক বছর আগে, এই দিনটিতে। Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): বক্তা স্মৃতিচারণ করছেন যে এই সমস্ত ঘটনা ঘটেছিল ঠিক এক বছর আগের আজকের দিনে।

Stanza II

Original Line 1: The air broke into a mist with bells, Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): ঘণ্টার শব্দে বাতাস যেন কুয়াশায় আচ্ছন্ন হয়ে



গিয়েছিল, Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): তাকে স্বাগত জানানোর জন্য এত ঘণ্টা বাজানো হচ্ছিল যে সেই শব্দে চারপাশের পরিবেশ মুখরিত ও আচ্ছন্ন হয়ে গিয়েছিল।

Original Line 2: The old walls rocked with the crowd and cries. Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): পুরোনো দেয়ালগুলো জনতার ভিড়ে আর চিৎকারে কাঁপছিল। Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): জনগণের ভিড় এবং তাদের উল্লাসধ্বনিতে পুরোনো স্থাপনাগুলোও যেন কেঁপে উঠছিল।

Original Line 3: Had I said, "Good folk, mere noise repels—

Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): যদি আমি বলতাম, "ভদ্রমহোদয়গণ, শুধু কোলাহল বিরক্তিকর— Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): দেশপ্রেমিক বলছেন, সেই সময় তার জনপ্রিয়তা এত বেশি ছিল যে তিনি যদি জনগণকে বলতেন যে তাদের এই উল্লাসধ্বনি তার ভালো লাগছে না.

Original Line 4: But give me your sun from yonder skies!"

Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): বরং ঐ আকাশ থেকে তোমাদের সূর্যটা
আমাকে এনে দাও!" Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): এবং এর
পরিবর্তে যদি তিনি তাদের কাছে আকাশ থেকে সূর্যটা পেড়ে এনে দেওয়ার
মতো অসম্ভব কিছু চাইতেন,



Original Line 5: They had answered, "And afterward, what else?" Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): তারা উত্তর দিত, "এবং তারপর, আর কী চাই?" Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): জনগণ এতটাই তাকে ভালোবাসত যে তারা সানন্দে সেই অসম্ভব কাজও করতে রাজি হয়ে যেত এবং জিজ্ঞেস করত এরপর তার আর কী প্রয়োজন।

Stanza III

Original Line 1: Alack, it was I who leaped at the sun Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): হায়! আমিই তো সেই ব্যক্তি যে সূর্যের দিকে লাফিয়েছিলাম Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): বক্তা দুঃখ করে বলছেন যে, তিনিই সেই ব্যক্তি যিনি জনগণের জন্য অসম্ভবকে সম্ভব করার চেষ্টা করেছিলেন (সূর্যের দিকে লাফানো একটি প্রতীকী অর্থে ব্যবহৃত, যা দ্বারা অসাধ্য সাধন বা উচ্চাকাঞ্জার পেছনে ছোটা বোঝায়)।

Original Line 2: To give it my loving friends to keep! Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): আমার প্রিয় বন্ধুদের রাখার জন্য তা দিতে! Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): তিনি এই কঠিন কাজটি করেছিলেন তার "প্রিয় বন্ধু" অর্থাৎ জনগণের হাতে সেই সাফল্য তুলে দেওয়ার জন্য।



Original Line 3: Nought man could do, have I left undone:

Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): মানুষ যা করতে পারতো, তার কিছুই আমি
বাকি রাখিনি: Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): তিনি দাবি করছেন যে,
মানুষের পক্ষে যা যা করা সম্ভব ছিল, তার কোনো কিছুই তিনি অসম্পূর্ণ
রাখেননি, অর্থাৎ তিনি তার সর্বোচ্চ চেষ্টা করেছিলেন।

Original Line 4: And you see my harvest, what I reap Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): আর আজ তোমরা আমার ফসল দেখছো, যা আমি পাচ্ছি Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): কিন্তু এত কিছুর পরেও, আজ তিনি তার কৃতকর্মের ফল হিসেবে কী পাচ্ছেন, সেটা সবাই দেখতে পাচছে।

Original Line 5: This very day, now a year is run. Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): ঠিক এই দিনে, এখন একটি বছর কেটে গেছে।

Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): সেই গৌরবের দিন থেকে ঠিক এক বছর পর আজকের দিনে তার এই পরিণতি হয়েছে।

Stanza IV

Original Line 1: There's nobody on the house-tops now—

Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): এখন বাড়ির ছাদগুলোতে কেউ নেই—

Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): এক বছর আগের সেই দৃশ্যের সম্পূর্ণ



বিপরীত চিত্র এখন। আজ তাকে দেখার জন্য বাড়ির ছাদে কোনো মানুষের ভিড় নেই।

Original Line 2: Just a palsied few at the windows set; Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): শুধু কয়েকজন পক্ষাঘাতগ্রস্ত লোক জানালায় বসে আছে; Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): কেবল কিছু অথর্ব, পক্ষাঘাতগ্রস্ত মানুষ (যারা নড়াচড়া করতে অক্ষম) জানালা দিয়ে তাকে দেখছে। এর দারা বোঝানো হচ্ছে সুস্থ ও সক্ষম মানুষেরা তার প্রতি উদাসীন।

Original Line 3: For the best of the sight is, all allow, Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): কারণ সবচেয়ে ভালো দৃশ্য হলো, সবাই স্বীকার করে, Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): কারণ এখনকার সেরা দৃশ্য, যা দেখতে সবাই আগ্রহী,

Original Line 4: At the Shambles' Gate—or, better yet, Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): কসাইখানার ফটকে—অথবা, তার চেয়েও ভালো, Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): সেটি হলো কসাইখানার ফটক (যেখানে কসাইরা পশু জবাই করে, এখানে ফাঁসির মঞ্চের ইঙ্গিত) অথবা তার থেকেও ভালোভাবে দেখা যাবে,



Original Line 5: By the very scaffold's foot, I trow. Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): ঠিক ফাঁসির মঞ্চের পাদদেশে, আমি মনে করি।
Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): একেবারে ফাঁসির মঞ্চের কাছে গেলেই তার আজকের পরিণতি সবচেয়ে স্পষ্টভাবে দেখা যাবে বলে বক্তা মনে করছেন।

Stanza V

Original Line 1: I go in the rain, and, more than needs, Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): আমি বৃষ্টির মধ্যে যাচ্ছি, এবং প্রয়োজনের চেয়েও বেশি, Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): তাকে বৃষ্টির মধ্যেই বধ্যভূমির দিকে নিয়ে যাওয়া হচ্ছে। পরিবেশও যেন তার দুঃখের সাক্ষী।

Original Line 2: A rope cuts both my wrists behind; Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): একটি দড়ি আমার দুই কজি পেছনে কেটে ফেলছে; Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): তার হাত দুটো পেছন দিকে এমন শক্ত করে দড়ি দিয়ে বাঁধা হয়েছে যে তা তার কজিতে গভীর ক্ষত সৃষ্টি করছে, যা প্রয়োজনের থেকেও বেশি কঠোর।

Original Line 3: And I think, by the feel, my forehead bleeds, Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): এবং আমার মনে হচ্ছে, অনুভূতিতে বুঝি,



আমার কপাল থেকে রক্ত ঝরছে, Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): তিনি অনুভব করতে পারছেন যে তার কপাল থেকেও রক্ত পড়ছে, সম্ভবত তাকে পাথর ছোড়ার কারণে।

Original Line 4: For they fling, whoever has a mind, Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): কারণ যার যা ইচ্ছা, সে তাই ছুঁড়ে মারছে, Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): যাদের মনে যা আসছে (সম্ভবত পাথর বা অন্যকিছু), তাই তার দিকে ছুঁড়ে মারছে। এক বছর আগে যারা ফুল ছুঁড়ছিল, তারাই আজ পাথর মারছে।

Original Line 5: Stones at me for my year's misdeeds. Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): আমার এক বছরের তথাকথিত অপকর্মের জন্য আমার দিকে পাথর। Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): এই এক বছরে করা তার তথাকথিত "ভুল কাজের" শাস্তি হিসেবে জনগণ তাকে পাথর ছুঁড়ে মারছে।

Stanza VI

Original Line 1: Thus I entered, and thus I go! Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): এভাবেই আমি প্রবেশ করেছিলাম, আর এভাবেই আমি চলে



যাচ্ছি! Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): বক্তা তার আগমনের (বীরোচিত) এবং প্রস্থানের (অপমানজনক) মধ্যে বিশাল পার্থক্য তুলে ধরছেন। Original Line 2: In triumphs, people have dropped down dead. Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): বিজয়ের মুহূর্তেও মানুষ মৃত্যুবরণ করেছে। Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): তিনি বলছেন যে অনেক সময় अत्यधिक বিজয়ের আনন্দেও মানুষ মারা যায়। সম্ভবত তিনি বোঝাতে চাইছেন যে, তার তখনকার জনপ্রিয়তাও ছিল অতিমাত্রায় এবং ক্ষণস্থায়ী। অথবা, তিনি হয়তো বলছেন যে মহান বিজয়ের পরেও অনেককে এভাবে মরতে হয়েছে। Original Line 3: "Paid by the world, what dost thou owe Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): "পৃথিবীর দারা পুরস্কৃত হয়েছ, তুমি আমার কাছে কী ঋণী Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): এখন তিনি পরকালের কথা ভাবছেন। তিনি কল্পনা করছেন যে ঈশ্বর হয়তো তাকে প্রশ্ন করতে পারতেন যে, পৃথিবী তো তাকে অনেক সম্মান ও পুরস্কার দিয়েছে, Original Line 4: Me?"—God might question; now instead, Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): আমাকে?"—ঈশ্বর হয়তো প্রশ্ন করতেন; কিন্তু এখন তার পরিবর্তে, Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): সুতরাং সে (দেশপ্রেমিক) ঈশ্বরের কাছে আর কী আশা করে? কিন্তু যেহেতু পৃথিবী তাকে চরম অপমান ও শাস্তি দিয়েছে.



Original Line 5: 'Tis God shall requite: I am safer so. Bangla Meaning (বাংলা অর্থ): ঈশ্বরই পুরস্কৃত করবেন: এভাবেই আমি অধিকতর নিরাপদ। Bangla Explanation (বাংলা ব্যাখ্যা): তাই এখন ঈশ্বরই তার ত্যাগের যথার্থ প্রতিদান দেবেন। পৃথিবীতে অবহেলিত ও শাস্তি পাওয়ায় পরকালে ঈশ্বরের কাছে ন্যায় ও পুরস্কার পাওয়ার সম্ভাবনা বেড়ে গেছে, তাই তিনি নিজেকে পরকালে অধিকতর নিরাপদ মনে করছেন। মানুষের বিচারের চেয়ে ঈশ্বরের বিচারই তার কাছে শ্রেয়।

"The Patriot" কবিতাটির সারমর্ম হলো পরিবর্তনশীল জনমত এবং একজন নেতার দুঃখজনক পরিণতির চিত্র।

এক বছর আগে যে দেশপ্রেমিককে জনগণ মাথায় তুলে নেচেছিল, যার চলার পথে ফুল বিছিয়ে দিয়েছিল এবং যার জন্য তারা অসম্ভবকেও সম্ভব করতে প্রস্তুত ছিল, ঠিক এক বছর পর সেই জনগণই তাকে বিশ্বাসঘাতক ভেবে পাথর ছুঁড়ছে এবং তাকে মৃত্যুদণ্ড দেখতে ভিড় করছে।

কবিতাটিতে দেশপ্রেমিক তার অতীতের গৌরবময় দিনগুলোর (যখন বাড়ির ছাদ লোকে লোকারণ্য ছিল, গির্জার চূড়ায় পতাকা উড়ছিল, ঘণ্টার শব্দে বাতাস মুখরিত ছিল) সাথে তার বর্তমানের অপমানজনক পরিস্থিতির (যেখানে তাকে



বৃষ্টিতে ভিজিয়ে, হাতে দড়ি বেঁধে, রক্তাক্ত কপালে ফাঁসির মঞ্চের দিকে নিয়ে যাওয়া হচ্ছে) তুলনা করেছেন।

তিনি উপলব্ধি করেন যে মানুষের ভালোবাসা এবং সম্মান খুবই অস্থায়ী। তিনি জনগণের জন্য নিজের সর্বোচ্চটা দিয়েছিলেন ("সূর্যের দিকে লাফিয়েছিলেন"), কিন্তু তার প্রতিদান হিসেবে পেয়েছেন অবহেলা আর শাস্তি।

তবে, কবিতার শেষে তিনি এক ধরনের সাস্থনা খুঁজে পান। তিনি মনে করেন যে, এই পৃথিবীতে তিনি তার প্রাপ্য সম্মান ও বিচার না পেলেও, ঈশ্বর তার ত্যাগের সঠিক মূল্যায়ন করবেন এবং পরকালে তিনি ঈশ্বরের কাছেই নিরাপদ ও পুরস্কৃত হবেন। মানুষের দেওয়া অসম্মান হয়তো পরকালে তার মুক্তির পথকেই সহজ করে দেবে।

সংক্ষেপে, কবিতাটি দেখায় যে জনগণের স্মৃতি এবং আনুগত্য কতটা ক্ষণস্থায়ী হতে পারে এবং কীভাবে একজন নায়ক রাতারাতি খলনায়কে পরিণত হতে পারে, তবে শেষ পর্যন্ত সত্য ও ন্যায়ের জন্য পরকালের উপর বিশ্বাস রাখার একটি বার্তা দেয়।



Robert Browning's poem "The Patriot" is a dramatic monologue that tells the tragic story of a leader who, just a year ago, was celebrated as a hero by the people but is now being led to his execution by the very same crowd.

The poem vividly contrasts the patriot's glorious reception a year prior with his current dismal situation. He reminisces about how his path was strewn with "roses, roses, all the way," how house-roofs heaved with jubilant crowds, and how church-spires flamed with flags in his honor. The people adored him so much that they would have supposedly fetched him the sun from the skies had he asked.

However, this adoration was short-lived. Now, a year later, the scene is starkly different. There's nobody on the house-tops; only a few "palsied" (paralyzed or disabled) people watch from windows. The patriot is being taken to the "Shambles' Gate" (a place of execution) in the rain, his hands tied cruelly behind his back, and people are pelting him with stones for his "year's misdeeds."



The poem explores the theme of the fickleness of public opinion and the transience of glory. The patriot reflects on how he did everything for his "loving friends" (the people), even "leaped at the sun" (attempted the impossible) for them, yet this is his reward.

Despite the betrayal and suffering, the poem ends on a note of bittersweet hope, or perhaps resignation tinged with faith. The patriot believes that while he has been judged and condemned by the world, God will recognize his true sacrifices and reward him in the afterlife. He feels "safer so," implying that earthly condemnation might lead to heavenly justice, as he has already received his punishment on earth and thus might be spared further dues by God.

In essence, "The Patriot" is a poignant commentary on heroism, public ingratitude, the fall from grace, and the search for ultimate justice beyond human understanding.



Okay, analyzing the most important lines for an examination involves looking at lines that encapsulate the core themes, highlight the dramatic shift in the patriot's fortunes, reveal his character, or employ significant poetic devices. Here are some key lines from Robert Browning's "The Patriot" and their analysis:

- 1. "It was roses, roses, all the way," (Stanza I, Line 1)
 - Analysis: This opening line immediately establishes the peak of the patriot's popularity and the celebratory atmosphere of his reception a year ago. The repetition of "roses" emphasizes the abundance of love and adoration.
 - Examination Importance: It's crucial for setting up the stark contrast with his present situation. It introduces the theme of past glory and serves as a benchmark against which his downfall is measured. It's a powerful image of public adulation.



2. "A year ago on this very day." (Stanza I, Line 5)

- Analysis: This line precisely dates the memory, anchoring the poem in a specific timeframe. The phrase "this very day" creates a poignant irony, as the patriot recalls immense joy on the anniversary of his current suffering and impending death.
- Examination Importance: It underscores the theme of the swift and dramatic change in fortune and the fickleness of time and public opinion. It frames the entire narrative as a reflection on this one-year span.
- 3. "Had I said, "Good folk, mere noise repels— / But give me your sun from yonder skies!" / They had answered, "And afterward, what else?"" (Stanza II, Lines 3-5)
 - **Analysis:** These lines illustrate the height of the patriot's influence and the people's blind devotion. He believes they would have attempted the impossible



for him. The hypothetical scenario emphasizes their unquestioning support.

- Examination Importance: This highlights the theme of idolization and the almost god-like status the patriot once held. It makes his subsequent betrayal even more shocking and emphasizes the extreme shift in public sentiment. It can also be seen as a hint of the patriot's own ambition or his later reflection on the intoxicating nature of such power.
- 4. "Alack, it was I who leaped at the sun / To give it my loving friends to keep!" (Stanza III, Lines 1-2)
 - Analysis: "Leaped at the sun" is a powerful metaphor, alluding to the myth of Icarus. It suggests an ambitious, perhaps overreaching, act done for the people ("my loving friends"). The word "Alack" (an expression of regret or dismay) signals his sorrowful reflection on this.



- Examination Importance: This is key to understanding the patriot's self-perception and his motivations. It can be interpreted as a noble sacrifice, a display of hubris, or a naive misjudgment. The "loving friends" is deeply ironic given his current situation. It explores themes of ambition, sacrifice, and potential misjudgment.
- 5. "And you see my harvest, what I reap / This very day, now a year is run." (Stanza III, Lines 4-5)
 - Analysis: The metaphor of "harvest" and "reap" is bitterly ironic. Instead of reaping rewards for his actions (which he believed were for the people's good), he is reaping punishment and death. The repetition of "This very day" links back to the first stanza, hammering home the contrast.
 - **Examination Importance:** This highlights the themes of reward and punishment, justice (or injustice), and the tragic consequences of his actions or the people's



changed perception. The irony is a significant literary device here.

- 6. "There's nobody on the house-tops now— / Just a palsied few at the windows set;" (Stanza IV, Lines 1-2)
 - Analysis: This provides a direct and stark contrast to the first stanza's image of "house-roofs seemed to heave and sway." The vibrant crowd is gone, replaced by a few disabled or indifferent onlookers.
 - Examination Importance: Crucial for demonstrating the theme of public fickleness and desertion. The imagery of emptiness and apathy is powerful in conveying his isolation.
- 7. "For they fling, whoever has a mind, / Stones at me for my year's misdeeds." (Stanza V, Lines 4-5)
 - Analysis: This marks the ultimate betrayal. The same people who once threw flowers ("roses, roses") now throw stones. The phrase "whoever has a mind"



suggests an unthinking, mob mentality. "My year's misdeeds" is the public's current perception of his actions, likely a stark contrast to his own intentions.

- Examination Importance: This is a powerful depiction of ingratitude and the brutal reversal of public sentiment. It highlights themes of betrayal, accusation, and the popular judgment of a fallen hero. The word "misdeeds" is from the perspective of the crowd, and the patriot's tone suggests he doesn't fully accept this label.
- 8. "Thus I entered, and thus I go!" (Stanza VI, Line 1)
 - Analysis: A concise and poignant summary of his entire tragic journey. "Thus I entered" refers to his glorious arrival, and "thus I go" to his ignominious departure towards death. The parallelism emphasizes the dramatic arc of his story.



Examination Importance: This line encapsulates the central theme of the reversal of fortune in a very direct and memorable way. It's a moment of clear-sighted reflection by the patriot.

9. "'Tis God shall requite: I am safer so." (Stanza VI, Line 5)

- Analysis: This is the patriot's final consolation. Having been failed by earthly justice and human gratitude, he turns to divine justice. He feels "safer" because God's judgment is true and perhaps because earthly suffering might mitigate punishment in the afterlife.
- Examination Importance: This line is crucial for understanding the patriot's final state of mind and the poem's resolution. It introduces themes of faith, divine justice versus human justice, and a form of spiritual triumph or acceptance in the face of death. It offers a philosophical conclusion to his tragic experience.



When preparing for an examination, focusing on these lines will help in discussing the poem's narrative structure, its central themes, the development of the speaker's character and perspective, and Browning's use of imagery and irony.